



# le Seder

## de Tou Bichvat

סדר ט"ו בשבט



On commence le seder par une pâtisserie à base de blé ou d'orge. Avant de consommer, on lit :

**ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם בורא מיני מזונות:**  
 Baroukh ata Adonai élohénou mélèkh haolam boré miné mézonot



### Le Raisin

Avant de boire le premier verre de vin, on lit :

**ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם בורא פרי הגפן:**  
 Baroukh ata Adonai élohénou mélèkh haolam boré péri hagafen



Première coupe de vin blanc ou de jus de raisin.



### L'Olive

Tu possèderas des oliviers sur tout ton territoire" (Deut., 28 :40) Avant de consommer on lit :

**ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם בורא פרי העץ**  
 Baroukh ata Adonai élohénou mélèkh haolam boré peri haetz



### La Datte

« Le juste fleurit comme le palmier » (Ps. 92 : 13)

Avant de consommer un fruit nouveau, on lit :

**ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם, שהחיינו וקיימנו והגיענו לזמן הזה**  
 Baroukh ata Adonai élohénou mélèkh haolam chéhéhéyanou vékiyémanou véhiguianou lazéman hazé



## La Figue



«Juda et Israël, pendant toute la vie de Salomon, demeurèrent en sécurité, chacun sous sa vigne et sous son figuier...» (Ier Rois, 5 : 5)

## La Grenade



"Levons-nous tôt et rendons-nous aux vignes voyons si les grenades sont en fleurs" (Cantique des Cantiques, 7 :13)

## La Pomme



«Parmi les arbres de la forêt, comme un pommier, tel est celui que j'aime parmi les hommes» (Cantiques des Cantiques, 2 :3)

## Le Cedrat



"Le fruit de l'arbre à Cédrat"(Deut, 2 :3)

## L'Amande



"La floraison de l'amandier annonce le Nouvel An des arbres" (Poésie)

## La Noix



"Je descendis dans le bosquet de noyers" (Cantique des Cantiques, 6 : 11)

## La Poire



"Les fruits du renouveau d'Eretz Israël"

## Le Caroube



"Cet arbre de Galilée qui pousse à l'ombre des tombes" (Talmud)

Consommation de fruits divers; les fruits secs et les fruits de la Terre.  
Avant de consommer des fruits de la Terre,

**ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם בורא פרי האדמה**

"Car Voila l'hiver qui est passé, la saison des pluies qui est finie, elle cède la place..." (Cantique des Cantiques)

## ברכה אחרונה

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם, על: אם אכל מזונות יאמר - המזונה ועל הפלפלה אם שתה יי יאמר - הגפן ועל פרי הגפן אם אכל פירות משבעת מינים יאמר - העץ ועל פרי העץ ועל תנובת השדה ועל ארץ המדדה טובה ורחבה שרצית והנחת לת לאבותינו לאכול מפריה ולשבוע מטובה. רחם יי אלהינו עלינו ועל ישראל עמו ועל ירושלים עיר הקודש במהרה בימינו. והעלנו לתוכה. ושפחנו בבנינה ובברכה עליה בקדשה ובטהרה פי אתה טוב ומטיב לכל ונודה לך יי אלהינו על הארץ: (על מיני מזונות) ועל המזונה ועל הפלפלה: (על יי) ועל פרי הגפן: (על פירות משבעת המינים) ועל הפרות: ברוך אתה יי, על הארץ ועל: המזונה ועל הפלפלה: (ועל פרי הגפן): (ועל הפרות):

### KKL DE FRANCE

11 rue du 4-Septembre  
75002 Paris - France

Tél : 01 42 86 88 88 Mail : info@kkl.fr  
Site Internet : w w w . k k l . f r



don sur  
www.kkl.fr



Deuxième coupe  
de Vin blanc  
mélangée avec un  
peu de Vin rouge.



Troisième coupe  
de Vin (moitié rouge  
moitié blanc).



Quatrième coupe  
de Vin rouge